

## *Kōhō Gotemba*

INFORMAÇÕES ~CONTIDAS NO JORNAL DA CIDADE~

1. 36° Festival de tambor do Monte Fuji (Fujisan Taiko Matsuri)
2. Sistema de Seguro Médico para idosos
3. Comunicado importante sobre Seguro Nacional de Saúde
4. Iniciará a Campanha de Segurança no Trânsito de Verão em toda Província
5. Renovação da ponte de pedestre da Rodovia 246 no cruzamento da entrada da Tomei de Susono
6. Auxílio especial para apoio ao cotidiano de domicílios com filhos, fornecendo o Fujisan G Coin

★ Atendimento para a consulta aos estrangeiros latinos nos dias úteis das 9:00 às 17:00

Português: segunda-feira, quarta-feira e sexta-feira

Espanhol: terça-feira e quinta-feira

Local : Prefeitura 1° andar (KURASHI NO ANZENKA) ☎ 82-8400

★KOHO GOTEMBA em português será distribuído na GIA, prefeitura de Gotemba, nos sucursais, Posto de Saúde e biblioteca. Poderá ver também através do acesso ao home page <https://www.gia-gotemba.com/>

### 1. 36° Festival de tambor do Monte Fuji (Fujisan Taiko Matsuri)

Divisão de Intercâmbio de Turismo (Kanko Kouryuka) ☎ (82) 4622

Associação do Comitê Executivo de Festival de Tambor do Monte Fuji ☎ (83) 4770

Haverá campeonato dos bateristas de tambor japonês de todo o território nacional que reunirão e, demonstrarão o resultado da prática do dia a dia (concurso individual) com o maior tambor japonês do mundo 「Fujisan」 .

E também haverá campeonato decisivo dos grupos dos alunos de ensino médio e apresentações dos grupos da cidade e da região da redondeza.

Data e horário: 30 (sab) de julho 10:00 ~17:30

31 (dom) de julho 9:30 ~ 18:00

Local: Fujisan Juku no Mori

① Campeonato solo de tambor do Monte Fuji

É uma tradição do Festival de tambor Monte Fuji, nas alturas de 3,776m, usando o grande tambor “Mt Fuji” para competir por sua habilidade. Preliminar no dia 30 (sab) e seleção final no dia 31 (dom).

② Cerimônia da dedicação do tambor → Apresentação do ex-campeão (Aoki Yoshiaki / Aichi-ken)

③ Grupos dos alunos de nível colegial de todo o país competem pelos resultados de sua prática diária.

④ Barracas de vendas do Monte Fuji → Vendas de Mikuriya soba e outros, confecções de taiko.

Clique aqui para maiores informações.

HP <http://fujitaiko.com/>



## 2. Comunicados aos cadastrados no Sistema de Seguro Médico para Idosos

Divisão de Seguro Nacional de Saúde e Pensão/Sistema de Seguro Médico para Idosos  
(Kokuho Nenkin/Hoken kyufu staff) ☎(82)4188

### Será enviado uma nova caderneta do Sistema de Seguro Médico para Idosos

Uma nova caderneta (cor lilás) que será aplicada à partir de 1<sup>o</sup> de agosto (ter), será enviada pelo correio em meados de julho, num, envelope amarelo..

O Certificado de Redução também será atualizado. Aqueles que já possuem um Certificado de valor reduzido e são elegíveis após agosto serão automaticamente renovados.e enviados junto com uma nova caderneta de seguro. Para a pessoa interessada em receber um novo, inscreva-se na Divisão de Seguro Nacional de Saúde e Pensão.

A taxa de Seguro Médico para Idososdo ano 2023 (Reiwa 5) será notificado em meados de agosto. Caso queira consultar sobre o pagamento ou não receber a nova caderneta de cor lilás, entre em contato conosco.

## 2. Comunicados aos cadastrados no Sistema de Seguro Médico para Idosos

Divisão de Seguro Nacional de Saúde e Pensão/Sistema de Seguro Médico para Idosos  
(Kokuho Nenkin/Hoken kyufu staff) ☎(82)4188

### Será enviado uma nova caderneta do Sistema de Seguro Médico para Idosos

Uma nova caderneta (cor lilás) que será aplicada à partir de 1<sup>o</sup> de agosto (ter), será enviada pelo correio em meados de julho, num, envelope amarelo..

O Certificado de Redução também será atualizado. Aqueles que já possuem um Certificado de valor reduzido e são elegíveis após agosto serão automaticamente renovados.e enviados junto com uma nova caderneta de seguro. Para a pessoa interessada em receber um novo, inscreva-se na Divisão de Seguro Nacional de Saúde e Pensão.

A taxa de Seguro Médico para Idososdo ano 2023 (Reiwa 5) será notificado em meados de agosto. Caso queira consultar sobre o pagamento ou não receber a nova caderneta de cor lilás, entre em contato conosco.

後期高齢者医療被保険者証	
有効期限	令和 6年 7月31日
交付年月日	令和 5年 8月 1日
被保険者番号	1 2 3 4 5 6 7 8
住所	静岡県御殿場市萩原483番地
氏名	御殿場 花子
性別	女
生年月日	昭和 5年 5月 5日
資格取得年月日	平成20年 4月 1日
発効期日	平成20年 4月 1日
一部負担金の割合	1割
保険者番号並びに保険者の名称及び印	3 9 2 2 2 1 5 3 見 静岡県後期高齢者医療広域連合 本

Sample

後期高齢者医療	重要	料金後納郵便
保険証等在中		
御殿場市萩原483番地		
御殿場 花子様		
差出人	御殿場市役所国保年金課	
開ける前に宛名を確認してください		

Sample

## 3. Comunicado aos cadastrados no Seguro Nacional de Saúde

- ① Divisão de Seguro Nacional de Saúde e Pensão/Sobre taxa(Kokuho Nenkin/kokuhozei staff) ☎(83)1255
- ② Divisão de Seguro Nacional de Saúde e Pensão/Sobre uso(Kokuho Nenkin/hoken kyufu staff) ☎(82)4121

### ① Sobre o pagamento do Seguro Nacional

◆Será enviado o boleto de pagamento do Seguro Nacional de Saúde (Kokumin Kenko Hokenzei) titular da família em meados de julho o comunicado constando o boleto de pagamento  
Será enviado o boleto de pagamento do Seguro Nacional de Saúde (Kokumin Kenko Hokenzei)para o titular da família independente se é ou não é cadastrado no Kokumin Kenko Hoken (Kokuho)

◆Para as pessoas com dificuldade de pagamento na data determinada de cada parcela, consulte a Divisão de Imposto, na Equipe do pagamento. ☎(82)4166. Caso deixar de fazer o pagamento sem consultar, poderá ser emitido um cartão de benefício de seguro com curto prazo ou será emitido um certificado que deverá pagar o valor integral da despesa médica, e também pode correr riscos de ser bloqueado a conta bancária ou confisco de bens.

◆Use a forma de pagamento de transferência bancária, prática e não deixará de pagar por esquecimento.  
O procedimento poderá ser feita nas agências bancárias ou na prefeitura na Divisão de Seguro Nacional de Saúde e Pensão. Aos interessados proceder através do banco de correio, faça o trâmite no balcão do banco de correio.

## Quem poderá cadastrar no Seguro Nacional de Saúde

- ◆ Pessoa com idade inferior a 75 anos e que não tem nenhum outro tipo de Seguro de Saúde é necessário fazer o cadastro.
- Autônomos
- Trabalhadores periódicos (Arubaito) ou por empreiteiras e que não tem o Seguro de Saúde da empresa
- Pessoa que não tem mais o Seguro de Saúde da empresa por motivo de demissão, ou pessoa que após de deixar de ser dependente e que não está cadastrado em nenhum outro tipo de seguro.
- Agricultores
- Estrangeiros que vivem mais de 3 meses no Japão, e que não estão cadastrados no Seguro de Saúde da empresa

## Procedimentos necessários

### ◆ Quando precisa fazer o trâmite para desligar do Seguro de Saúde Nacional

● Caso for cadastrar no Seguro Social (Shakai Hoken)

● Caso se tornar dependente da pessoa cadastrada no Seguro Social

Caso atrasar o procedimento, continuará sendo cobrado a taxa de seguro, ou caso usar o cartão do Seguro Nacional de Saúde após cadastrar no Seguro Social para uma consulta médica, terá que reembolsar 70% a 80%.

### ◆ Quando precisa fazer o trâmite para cadastrar no Seguro de Saúde Nacional

● Caso desligar do Seguro Social (Shakai Hoken)

● Caso deixar de ser dependente do Seguro Social, e não ter nenhum outro tipo de seguro de saúde

Caso atrasar o procedimento, será cobrada uma taxa de alto valor de uma vez só, e dificultará o pagamento. Fique atento para não atrasar com o procedimento.

## ② Será enviado um novo cartão

O novo cartão (cor creme) que será aplicado à partir de 1<sup>o</sup> de agosto (ter), será enviada pelo correio em meados de julho

## **4. Iniciará a Campanha de Segurança no Trânsito de Verão em toda Província**

Divisão de Segurança de Vida (Kurashi no Anzenka) ☎(82)4188

Haverá a Campanha provincial de Segurança no Trânsito de Verão dos dias 11 (ter) a 20 (qui) de julho durante 10 dias.

Nesse período, cada região fará o trabalho em conjunto com os instrutores de trânsito, Associação de Segurança Rodoviária, Polícia e outros grupos, para reduzir acidentes no trânsito.

Tem como objetivo reduzir casos de acidentes e terá a colaboração dos responsáveis pelo trânsito na cidade junto com a polícia, com publicações e atividades nas ruas.

● **Slogan da cidade** 「Na pressa de atender uma ligação, estender a mão é a origem do acidente」

● **Foco do movimento provincial de Segurança no Trânsito de Verão**

### **Prevenção de acidentes de trânsito para crianças e idosos**

- ◆ Prosseguir as atividades de monitoramento, do percurso escolar que as crianças usam diariamente, etc.
- ◆ Entender as mudanças nas funções corporais que acompanham o envelhecimento e tentar agir com segurança.

### **Benefício de segurança de motocicletas e kickboards elétricos**

- ◆ Observar as regras básicas de trânsito e usar a bicicleta e outros veículos de duas rodas com segurança.
- ◆ Entender as regras de trânsito para kickboards e garantir o uso seguro.

### **Erradicação da direção perigosa, como dirigir embriagado**

- ◆ Criar um ambiente na comunidade, no trabalho e em casa de que não é permitido beber bebida alcoólica e dirigir.
- ◆ Não usar o smartphone enquanto estiver dirigindo.

**Usar o cinto de segurança em todos os assentos, incluindo os assentos traseiros e a cadeirinha infantil. (Prioridade da cidade)**

### ● **A trava é “Bicicleta + capacete”**

**Proteja o seu capacete contra o roubo. À partir deste ano, tornou-se obrigatório fazer o esforço para usar capacete ao andar de bicicleta.**

Muitas pessoas colocam seu capacete na cesta ao estacionar sua bicicleta.

Se não trancar esse capacete pode ser roubado. “Quando voltei não encontrei o capacete!” Para que isso não aconteça, prenda o capacete na cesta ou no pneu com cadeado de fio.

Trancar a bicicleta e o capacete para evitar roubo. Vamos trancar “bicicleta + capacete” sempre os dois.

## 5. Renovação da ponte de pedestre da Rodovia 246 no cruzamento da entrada da Tomei de Susono

Juntamento com o desenvolvimento da nova ponte para pedestres, serão realizados trabalhos de construção para remover a ponte para pedestres na Rodovia 246 no cruzamento da entrada no IC (Susono-shi Mishuku). Durante o trabalho de remoção, as regras de trânsito serão implementadas na área circundante e a Rodovia Nacional 246 for fechada, a estrada da província Linha Numazu Oyama será a rota do desvio. Ao passar pela área, verifique as placas de informações locais.

Período: 18 de julho (ter) até 20 de agosto (qua) (Previsão)

Horário: 21:00 à 6:00 do dia seguinte

Informações: Escritório encarregado da Rodovia Nacional e Rios de Numazu/Filial de Gotemba ☎(82)2488

[Maiores informações do Escritório ►](#)



## 6. Auxílio especial para apoio ao cotidiano de domicílios com filhos, fornecendo o Fujisan G Coin

Será fornecido o Auxílio especial para apoio ao cotidiano de domicílios com filhos, voltados aos domicílios de baixa renda, usando a moeda local Fujisan G Coin.

**Período:** Até 29 de fevereiro (qui)

**Para quem:** Pessoas que enquadram em um dos itens abaixo

### Em caso de família monoparental

A) Aos que receberam o Subsídio de Criação de Filhos (Jidou Fuyo Teate) referente a março de 2023

B) Aos que, devido ao pagamento de pensão pública e afins, não foram pagos o Subsídio de Criação de Filhos relativo a março de 2023.

C) Aos que, devido ao impacto da infecção pelo novo coronavírus e afins, a economia doméstica sofreu a alteração brusca e o padrão da renda se tornou igual a dos que recebem o Subsídio de Criação de Filhos após janeiro de 2023.

### Em caso de além de família monoparental

D) Família que receberam auxílio por motivo de baixa renda nob ano 2022 da cidade de Gotemba (além de família monoparental)

E) Família que houve alteração brusca da renda que cuida de filhos, e que após janeiro de 2023 a renda do titular e do conjuge esteja no nível de pessoas isentas de impostos.

**Valor do pagamento:** Para cada 1 criança, valor único de 50 mil ienes e para cada criança o valor de 10.000 ienes em G Coin

※ As pessoas correspondentes aos itens A) e D), a solicitação é desnecessária. As pessoas correspondentes aos itens B) e C), (aqueles que não recebem o Subsídio de Criação de Filhos) é necessário apresentar o Registro familiar, documento de identificação, comprovante de renda.

Aos que enquadram no E) é necessário apresentar o Atestado residencial ou Registro familiar, documento de identificação, comprovante de renda.

※ Referente ao G Coin, será necessário o trâmite para todos os elegíveis.

**Informações e solicitação:** Divisão de Auxílio Infantil (Kosodate Shienka) ☎(82)4124

★ A TRADUÇÃO DO KOHO GOTEMBA FOI FEITA PELOS VOLUNTÁRIOS DA GIA, K.R., Y.V..